

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Regional Manager/Real Property  
Contracting/PWGSC  
Ontario Region, Tendering Office  
12th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto, Ontario  
M2N 6A6  
Ontario

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Regional Manager/Real Property Contracting/PWGSC  
Ontario Region, Tendering Office  
12th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto, Ontario  
M2N 6A6  
Ontario

<b>Title - Sujet</b> Gravenhurst, On Fenbrook Institutio	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EQ754-132597/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.052544.001	<b>Date</b> 2012-12-20
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWL-029-1794	
<b>File No. - N° de dossier</b> PWL-2-35113 (029)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-01-15</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Fok, Bo See	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwl029
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (416) 590-8254 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (416) 512-5862
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Correctional Service Canada Fenbrook Institution 2000 Beaver Creek Drive Gravenhurst, ON X1X 1X1	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**MODIFICATION NO. 001**

---

**Supprimer:****IP03 VISITE OBLIGATOIRE DES LIEUX**

Il y aura une visite des lieux le [date] à [heure]. Les soumissionnaires intéressés devront se présenter à l'Institution de Fenbrook, au Bâtiment de Bureau de Devoir au bureau de Sécurité, 2000 Unité de Crique de Castor, Gravenhurst, Ontario.

La visite des lieux est OBLIGATOIRE pour ce projet. La signature du représentant du soumissionnaire sera requise sur le formulaire de présence, à défaut de quoi la soumission sera rejetée.

**Inserer:****IP03 VISITE OBLIGATOIRE DES LIEUX**

Une visite obligatoire des lieux est fixée au 8 janvier 2013, à 10 h, au site. Les offrants intéressés sont de rencontrer à l'Institution de Beaver Creek, au Bâtiment de Bureau de Devoir au bureau de Sécurité, 2000 Unité de Crique de Castor, Gravenhurst, Ontario.

Pour ce projet, la visite des lieux est OBLIGATOIRE. La signature du représentant du soumissionnaire sera requise sur le formulaire de présence sur les lieux de la visite. Les propositions des soumissionnaires n'ayant pas signer le formulaire susmentionné seront rejetées.

Aucun autre rendez-vous ne sera accordé aux soumissionnaires qui ne participeront pas à la visite ou qui n'enverront pas de représentant. Toute précision ou tout changement apporté à la demande de soumissions à la suite de la visite des lieux sera inclus dans la demande de soumissions, sous la forme d'une modification. Les entrepreneurs doivent amener une pièce d'identification avec photo. Aucune photos ne peut être prise et aucun appareil cellulaire ne peut être apporté dans l'établissement.

Les soumissionnaires doivent s'enregistrer auprès de l'agent de gestion des marchés pour confirmer leur présence et pour fournir le nom des participants, au moins 48 heures avant la visite des lieux.

Prière de noter que cette visite des lieux donnera l'occasion aux entrepreneurs de visiter le chantier et d'examiner les endroits où les travaux doivent être exécutés. On ne répondra pas aux demandes de renseignements d'ordre technique et aux question d'ordre contractuel pendant la visite des lieux.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-132597/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

pw1029

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.052544.001

File No. - N° du dossier

PWL-2-35113

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.

Fin de la modification no 1.